

## Informations importantes sur votre cabane en madriers

Nous nous réjouissons que vous ayez choisi un produit SKAN HOLZ.

**Avant de procéder au montage ou d'en charger l'équipe de monteurs, veuillez vérifier que le kit est complet en pointant la liste d'articles.** Si une pièce est défectueuse ou manque, nous vous la livrerons au plus vite. Nous ne pouvons pas prendre en charge les frais occasionnés par le retard pour le constructeur.

**Veillez faire preuve de compréhension pour le fait que nous ne pouvons accorder aucune garantie pour les vices suivants :**

- stockage dans de mauvaises conditions avant le montage
- ancrage incorrect dans le support ou fondation insuffisante (fondation conformément au calcul statique)
- dommages dus à des erreurs de montage, par ex. la maison n'est pas horizontale ou n'est pas perpendiculaire
- dommages dus à des charges de neiges plus élevées que celles prévues dans le calcul statique.  
Recommandation : décharge du toit en enlevant la couche de neige
- dégâts de tempêtes (sinistres) ou destruction violente
- dommages sur des constructions modifiées par le client
- formation naturelle de fissures, trous provenant de nœuds, torsions, modifications de la couleur ou modifications semblables (naturel, n'a pas d'influence sur la statique)

### Consignes de stockage jusqu'au montage:

- stocker la palette sur une surface plane dans un endroit sec. Conseil : n'enlever le film et rubans en plastique que directement avant le montage!
- la protéger de l'ensoleillement et des intempéries, le bois en vrac peut se déformer fortement!








### Instructions d'entretien :



Le bois n'a subi aucun traitement : l'apposition régulière d'une couche de protection est absolument impérative! Consultez pour cela la fiche d'information fournie : "Consignes d'entretien / traitement de couleur".

## Conseils et indications généraux:



-  1 - Il est **possible d'utiliser** le film d'emballage pour empêcher la transmission d'humidité à la maison. Il est posé sous le support de base en fonction de la surface de la cabane.
-  2 - Étant donné que la toiture est soumise constamment aux intempéries, une seule couche de feutre bitumé ne peut suffire à long terme. Il faut y ajouter une couverture supplémentaire avec des bardeaux bitumés, ou bien, de manière alternative, avec du matériel d'une qualité au moins identique.
-  1 - **Fondations** (conformément à la statique, non compris dans le détail de la livraison) : béton C25/30, **Semelle filante** : l/h = 30/90 cm, pour chaque 2 Ø 12 en haut et en bas, armature Ø 6, e ≤ 20 cm. **Semelle** : d=14 cm, Q188A, traverse en haut et en bas. Ancrage des poutres de plancher sur la semelle filante à l'aide de boulons M12, e ≤ 60 cm (par le client).
-  2 - **Avant de visser les madriers latéraux il faut absolument observer ce qui suit** : la position de la paroi dans laquelle on viendra visser les madriers doit être **définitive et correcte** / les madriers à monter doivent être pressés fortement avant leur vissage définitif.
-  3 - Les tiges filetées de protection contre les tempêtes sont bloquées en haut avec une rondelle et un écrou, par le bas avec une rondelle, un ressort et un écrou. Pour serrer sans problème l'écrou supérieur de la tige filetée, le ressort en bas devrait être enfoncé vers le haut avec la tige filetée.  
**Le ressort ne doit rester que légèrement serré**, afin que la maison puisse travailler en hauteur. Les **extrémités des tiges filetées qui dépassent doivent être coupées en haut**. Même lorsque la maison est terminée, il faut absolument veiller à ce que les tiges filetées ne reposent pas sur le sol, étant donné que sinon, pendant des phases sèches, des fentes se forment et le toit est soulevé. **Conseil**: les tiges filetées peuvent également être insérées ultérieurement dans les perçages des différents madriers. Il faut alors d'abord s'assurer préalablement que **chaque madrier a un perçage** et que les perçages sont dégagés et pas **obstrués par des copeaux ou des matières semblables**.
-  4 - Dans différentes conditions atmosphériques, le bois travaille en hauteur. Pour éviter la formation de fentes, les madriers de la maison ne doivent par exemple **pas être reliés entre eux** par des étagères **sur plusieurs madriers**, étant donné que le bois ne pourra alors plus se dilater.
-  5 - Les **encadrements de portes et de fenêtres ne doivent pas être vissés au mur** au-dessus du premier madrier, car les différents madriers travaillent en hauteur. Si la porte ne se ferme pas correctement, il est possible de l'ajuster en **tournant les charnières** au niveau du battant et de l'encadrement de la porte.

## Informaciones importantes sobre su casa de tablonos macizos de madera

Nos alegra que usted se haya decidido por un producto de SKAN HOLZ.

**Por favor, controle con antelación antes del inicio del montaje o antes de la delegación del equipo de montaje la integridad del equipo de construcción mediante las listas de posiciones.** Si una pieza muestra deficiencias o falta, se la enviamos lo antes posible. Los costes por los retrasos resultantes en el montaje de una empresa de montaje no los podemos reembolsar.

### Le rogamos comprenda que para los siguientes desperfectos no podemos asumir ninguna garantía:

- Almacenaje inadecuado antes del montaje
- Anclaje inadecuado con el suelo o cimientos insuficientes (cimientos conforme a la estática)
- Deterioros a causa de fallos de montaje, p. Ej. la casa no está equilibrada o no mantiene el rectángulo
- Deterioros por cargas de nieve superiores a las prescritas estáticamente. Recomendación: descarga del tejado eliminando la capa de nieve
- Daños por tormentas (casos de seguros) o destrucción violenta
- Deterioros a causa de construcciones modificadas por parte del cliente
- Formación natural de grietas, agujeros en los nudos de la madera, torsiones, modificaciones del color u otras modificaciones similares (proceso natural; no tiene ninguna influencia sobre la estática)

### Indicaciones de almacenaje hasta el montaje:

- Almacenar la paleta de forma plana y seca. Consejo: ¡Eliminar la lámina de plástico y cintas de plástico directamente antes del montaje!
- ¡Proteger de los efectos del sol y de la meteorología; ¡la madera se puede torcer de forma muy fuerte cuando se deja suelta!

### Indicaciones de conservación:










¡La madera no está tratada por lo que es absolutamente necesario un pintado de protección aplicado regularmente!

A este respecto, tenga en cuenta la hoja de información adjunta «Advertencias de seguridad / tratamiento de los colores».

## Consejos y indicaciones:



-  1 - La lámina de embalaje **se puede utilizar** para mantener alejada la humedad de la casa. Ésta se coloca por debajo de la base correspondiendo en su tamaño con la superficie básica de la casa.
-  2 - Dado que el techo está expuesto constantemente a la intemperie, cubrirlo solamente con una capa de cartón alquitranado no es una solución duradera. Será necesario cubrirlo adicionalmente con placas bituminosas o al menos con un material equivalente.
-  1 - **Cimientos conforme a la estática** (no incluido en el ámbito de suministro): Hormigón C25/30, **Fundamento de hormigón armado:** ancho/alto = 30/90cm, 2 de diámetro 12 arriba y abajo, estribo diámetro 6, e ≤ 20cm. **Placa base:** d=14cm, Q188A, de arriba hacia abajo el mismo. Anclaje de las vigas del suelo (**por parte del cliente**) - sobre los cimientos continuos por medio de pernos M12, e ≤ 60cm.
-  2 **Antes de atornillar los tablonos laterales entre si, es imprescindible tener en cuenta lo siguiente:** la posición de la pared, en la que se va a atornillar, debe ser **definitivamente la correcta** / los tablonos a atornillar - deben ser apretados con fuerza unos contra los otros antes de ser atornillados definitivamente.
-  3 Las varillas roscadas para el aseguramiento contra las tormentas se aseguran por la parte superior con una arandela y una tuerca, por la parte inferior con arandela, muelle y tuerca. Para apretar sin problemas la tuerca superior de la varilla roscada, debería presionarse hacia arriba por debajo de los muelles con la varilla roscada. **El muelle sólo debe permanecer ligeramente apretado**, para que con ello la casa pueda trabajar en altura. **Los extremos que sobresalen de las varillas roscadas deben recortarse en la parte superior**. También después de la finalización de la casa debe prestarse atención necesariamente, a que las varillas roscadas no se apoyen en el suelo, ya que de lo contrario en las fases secas se pueden formar holguras y el tejado se ve presionado hacia arriba. **Consejo:** Las varillas roscadas también se pueden introducir ulteriormente en los orificios de los diferentes tablonos. Previamente deberá asegurarse que **cada tablón tiene un orificio** y - que este se encuentra libre y **no taponado por virutas u objetos similares**.
-  4 En caso de diferentes condiciones climatológicas la madera trabaja en altura. Para evitar las formaciones de holguras en las juntas, los tablonos de la casa **no deben estar unidos** p. Ej. por medio de estanterías **cogiendo** - **varios tablonos**, ya que con ello la madera no puede seguir dilatándose.
-  5 Los **marcos de las puertas y las ventanas no se pueden atornillar** por encima de la primera tabla de soporte porque las tablas individuales trabajan en altura. Si la puerta no se pudiera cerrar bien, se puede ajustar **girando las bisagras** de la hoja de la puerta y del marco de la puerta.

## Importanti informazioni sulla vostra casetta a listoni ad incastro

Complimenti per aver scelto un prodotto SKAN HOLZ.

**Prima dell'inizio del montaggio o del conferimento dell'incarico alla squadra di montaggio, controllare tempestivamente la completezza del set di montaggio verificando le liste delle posizioni.** Nel caso in cui un singolo componente risulti danneggiato o mancante, ve lo rispediremo al più presto. Non possiamo risarcire i costi per i relativi ritardi nel montaggio.

**Vi preghiamo di prendere atto, che noi non possiamo fornire alcun garanzia nei seguenti casi:**

- conservazione errata prima del montaggio
- ancoraggio improprio col sottosuolo o fondamenta insufficienti (Per fondamenta s'intende la statica)
- danni causati da errori di montaggio, ad esempio la casa non è in posizione orizzontale o non ad angolo retto
- danni causati da un eccessivo carico di neve rispetto a quanto staticamente previsto. Raccomandazione: scaricare il tetto eliminando gli strati di neve
- danni causati da tempeste (decadenza dell'assicurazione) o distruzione forzata
- danni causati da costruzioni modificate durante il montaggio
- formazione naturale di crepe, buchi causati dal distacco dei nodi del legno, torsioni, cambiamenti di colore e simili. ( processo naturale che non influisce sulla statica)

**Avvertenze di stoccaggio fino al montaggio :**

- Rimessare in luogo piano ed asciutto. Consiglio: levare la pellicola e fascette in plastica solo al momento del montaggio!
- Proteggere dai raggi del sole e dalle intemperie ; il legno si può torcere irreparabilmente!

**Accorgimenti per la manutenzione :**










Il legno non è trattato e per questo è assolutamente necessario applicare regolarmente uno strato di vernice protettiva !

Consultare il foglio informativo accluso con le indicazioni per la manutenzione/ trattamento colorazione.

## Raccomandazioni e consigli generici:



-  1 - Il foglio di imballaggio **può essere utilizzato**, per mantenere l'umidità lontana dalla casa. Deve essere distesa sotto il basamento in relazione all'area della base della casa.
-  2 - Poiché il tetto è costantemente esposto alle intemperie, la copertura con un solo strato di cartone catramato non è sufficiente. Deve essere applicata un'ulteriore copertura di tegole bituminose o di materiale equivalente.
-  1 - **Fondazione in corrispondenza dei calcoli statici** (non compresi nella fornitura): calcestruzzo C20/25, **Fondazione continua:** l/h = 30/90cm, ogni 2 Ø 12 sopra e sotto, staffa Ø 6, e ≤ 20cm. **Piastra di fondazione:** sp=14cm, Q188A, completamente sopra e sotto. Fissaggio delle travi del pavimento **(sul luogo di installazione)** sulla fondazione a segmenti per mezzo di viti M12, e ≤ 60 cm.
-  2 - **Prima di avvitare insieme le assi laterali, tenere sempre presente quanto segue:** La posizione della parete dove si esegue l'avvitamento deve essere **definitivamente esatta** / le assi da avvitare devono essere pressate solidamente insieme prima di avvitarle definitivamente.
-  3 - Per sicurezza contro le tempeste, le aste filettate vengono assicurate in alto con una rondella e un dado ed in basso con una rondella, una molla, e un dado. Per serrare senza problemi il dado superiore si dovrebbe premere verso l'alto la molla inferiore usando l'asta filettata. **La molla deve rimanere solo leggermente in tensione**, affinché la casa possa lavorare in altezza. Le **parti terminali sporgenti delle aste filettate vanno tagliate in alto**. Anche dopo l'approntamento della casa si deve fare assolutamente attenzione che le aste filettate non poggino sul pavimento, altrimenti nei periodi secchi si possono formare delle crepe ed il tetto viene messo sotto altissima pressione. **Consiglio:** Le aste filettate possono anche essere inserite nei fori dei singoli listoni. Deve essere prima accertato che **ogni listone abbia un foro** e che questo sia libero e **non otturato da trucioli o simili**.
-  4 - In diverse condizioni atmosferiche il legno lavora in altezza. Per evitare fessurazioni, i listoni della casa **non possono essere collegati tra loro** ad esempio tramite scaffali **su più blocchi**, poiché in questo modo il legno non può dilatarsi.
-  5 - I **telai delle porte e delle finestre** non possono essere **avvitati con la parete** al di sopra dell'asse di appoggio, poiché le singole assi lavorano in altezza. Se la porta non dovesse chiudersi bene, si può regolare successivamente **ruotando la cerniera** dell'anta della porta e il telaio della porta.

## Důležité informace k Vašemu zahradnímu domku

Těší nás, že jste se rozhodli pro výrobek od firmy SKAN HOLZ.

**Prosím, zkontrolujte si včas, před zahájením montáže případně před předáním stavebnímu týmu kompletnost stavebních dílů dle pozičního listu.**

V případě, že jednotlivé díly vykazují vady nebo chybějí, zašleme Vám je co narychleji. Neneseme náklady tímto vzniklé při výstavbě montážní firmě.

**Prosíme o pochopení, že za následující nedostatky nepřebíráme záruku:**

- nesprávné skladování před montáží
- nevhodné ukotvení do základů nebo nedostatečné základy (základy podle statiky)
- škody způsobené chybným stavebním postupem, např. domek nestojí vodorovně nebo není pravoúhlý
- škody způsobené větší zátěží sněhu než podle předpokladu statického výpočtu. Doporučení: Odlehčení střechy odstraněním sněhové vrstvy
- škody způsobené bouřkou (pojistnou událostí) nebo násilným ničením
- škody způsobené úpravou konstrukce stavebníkem
- přirozené praskání, otvory po vypadnutí suku, kroucení, barevné a jiné změny (to je přirozený proces, nemá žádný vliv na statiku)

**Skladovací podmínky až do doby montáže :**

- Paletu skladovat v rovině a v suchu. Tip: Fólie a plastové vázací pásy až těsně před montáží!
- Chránit před přímým působením slunce a před vlhkostí; chránit před slunečním svitem a povětrnostními vlivy!

**Návod na ošetřování :**










Dřevo je neupravené, proto je nutný pravidelný ochranný nátěr!

Řiďte se při tom přiloženým informačním listem Pokyny pro ošetřování / Léčba prostřednictvím barvy.

## Všeobecné tipy a pokyny:



-  1 - Balící fólii je **možno použít** jako izolaci proti vlhkosti, pokud se položí pod podkladní konstrukci v souladu s půdorysem daného domku.
-  2 - Jelikož je střecha neustále vystavena povětrnostním podmínkám, je jedna vrstva střešní lepenky dlouhodobě nevyhovující. Střecha musí být následně pokryta asfaltovým šindelem nebo jiným vyhovujícím materiálem.
-  1 - **Základy podle statiky** (nejsou obsahem dodávky): beton C25/30, 2 Ø 12 nahoře i dole, třmínková výztuž R188A (alternativně Ø 6/20cm). Ukotvení podlahových hranolů (**stavebníkem**) na pásovém základě pomocí čepů M12, e ≤ 60cm. Hranoly podkladní podlahové konstrukce uvnitř domku musejí doléhat na podklad celou plochou.
-  2 - **Před sešroubováním bočních fošen dohromady, se musí dbát na následující:** pozice sešroubované stěny musí být **definitivně správná** /sešroubovávané fošny musí být před tímto konečným spojením stlačeny silně k sobě.
-  3 - Závítové tyče pro stabilizaci proti větru se zajišťují shora podložkou a maticí a zdola podložkou, pružinovou podložkou a maticí. Aby se horní matice závítové tyče dala bez problémů dotáhnout, musí se dole pero se závítovou tyčí tlačit směrem vzhůru. **Pero se má dotáhnout jen zlehka**, aby domek mohl do výšky pracovat. **Přesahující konce závítových tyčí je nutno nahoře odříznout**. I po dokončení domu je třeba bezpodmínečně dbát na to, aby závítové tyče nepřiléhaly k podlaze, jinak může v suchých obdobích docházet k rozpínání a střecha je tlačena vzhůru. **Tip:** Závítové tyče mohou být zastrčené do vyvrtaných děr dodatečně. V takovém případě je třeba se dopředu přesvědčit, zda má **každý dílec jeden otvor** a zda je tento volný a **není ucpán pilinami nebo něčím podobným**.
-  4 - Při měnících se povětrnostních podmínkách pracuje dřevo do výšky. Aby se zabránilo vytvoření mezer, **nesmějí být dílce spojovány** např. regály **přes větší počet dílců**, neboť potom už by se dřevo nemohlo roztahovat.
-  5 - **Dveře a rámy oken** nesmí být na horní řadě fošen **sešroubovány se stěnou**, proto aby jednotlivé fošny mohly pracovat. Pokud dveře nedovírají, mohou se seřídit **otočným kováním** ve dveřním křídle a rámu dveří.

## Wichtige Informationen zu Ihrem Blockbohlenhaus

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt von SKAN HOLZ entschieden haben.

**Bitte kontrollieren Sie rechtzeitig vor Montagebeginn bzw. vor Beauftragung des Montageteams die Vollständigkeit des Bausatzes anhand der Positionslisten.** Falls ein Einzelteil Mängel aufweist oder fehlt, liefern wir dieses schnellstmöglich nach. Die Kosten für daraus entstehende Aufbauverzögerungen einer Aufbaufirma können wir nicht erstatten.

**Ihr Produkt erhält von uns eine Garantiezeit von fünf Jahren gemäß unserem Garantieverprechen** (s. Anlage oder [www.skanhholz.com](http://www.skanhholz.com)).

**Bitte haben Sie Verständnis, dass wir für folgende Mängel keine Gewährleistung übernehmen können:**

- falsche Lagerung vor der Montage
- unsachgemäße Verankerung mit dem Untergrund oder unzureichendes Fundament (Fundament gem. Statik)
- Schäden durch Aufbaufehler, z.B. das Haus steht nicht in Waage oder ist nicht rechtwinklig
- Schäden durch höhere Schneelasten als statisch vorgesehen. Empfehlung: Entlastung des Daches durch Entfernen der Schneeschicht
- Sturmschäden (Versicherungsfälle) oder gewaltsame Zerstörung
- Schäden bei bauseits veränderten Konstruktionen
- natürl. Rissbildung, Astlöcher, Verdrehungen, Farb- oder ähnliche Veränderungen (natürlicher Vorgang; hat keinen Einfluß auf die Statik)

**Lagerhinweise bis zum Aufbau:**

- Material eben und trocken lagern. Tip: Folie und Kunststoffbänder erst direkt vor der Montage entfernen!
- Vor Sonneneinwirkung und Witterungseinflüssen schützen; Holz kann sich im losen Zustand stark verziehen!








**Pflegehinweise:**



Das Holz ist unbehandelt, daher ist ein regelmäßiger Schutzanstrich unbedingt notwendig!  
Beachten Sie hierfür das anliegende Informationsblatt 'Pflegehinweise / Farbliche Behandlung'.

## Allgemeine Tips und Hinweise:



-  1 - Die Verpackungsfolie **kann genutzt werden**, um Feuchtigkeit vom Haus fern zu halten. Diese wird entsprechend der Grundfläche des Hauses unter dem Grundlager verlegt.
-  2 - Da das Dach der ständigen Witterung ausgesetzt ist, reicht die Eindeckung mit nur einer Lage Dachpappe nicht dauerhaft aus. Es muss eine zusätzliche Eindeckung mit Bitumenschindeln, alternativ mit mindestens gleichwertigem Material, erfolgen.
-  1 - **Fundamentvorschlag** (gem. Statik, nicht im Lieferumfang): Beton C25/30, **Streifenfundament:** b/h = 30/90cm, je 2 Ø 12 oben und unten, Bügel Ø 6, e ≤ 20cm. **Sohlplatte:** d=14cm, Q188A, oben und unten durchweg. Verankerung der Fußbodenbalken auf dem Streifenfundament mittels Bolzen M12, e ≤ 60cm (bauseits).
-  2 - **Vor Verschraubung der Seitenbohlen miteinander muß unbedingt folgendes beachtet werden:** die Position der Wand in der verschraubt wird muß **definitiv richtig** sein / die zu verschraubenen Bohlen müssen vor endgültiger Verschraubung stark zusammengedrückt werden.
-  3 - Die Gewindestangen zur Sturmsicherung werden oben mit einer Unterlegscheibe und einer Mutter gesichert, von unten mit Unterlegscheibe, Feder und Mutter. Um die obere Mutter der Gewindestange problemlos festzuziehen, sollte unten die Feder mit der Gewindestange nach oben gedrückt werden. **Die Feder muß nur leicht angezogen bleiben**, damit das Haus in der Höhe arbeiten kann. Die **überstehenden Enden der Gewindestangen müssen oben abgeschnitten werden**. Auch nach Fertigstellung des Hauses muß unbedingt darauf geachtet werden, dass die Gewindestangen nicht auf dem Boden aufsitzen, da sonst bei Trockenphasen Spalten entstehen und das Dach hochgedrückt wird. **Tip:** Die Gewindestangen können auch nachträglich in die Bohrungen der einzelnen Blockbohlen eingeschoben werden. Es muß sich dann vorab vergewissert werden, dass **jede Bohle eine Bohrung hat** und diese auch frei und **nicht durch Späne oder ähnliches verstopft ist**.
-  4 - Bei unterschiedlichen Wetterbedingungen arbeitet das Holz in der Höhe. Um Fugenbildungen zu vermeiden dürfen die Bohlen des Hauses **nicht** z.B. durch Regale **über mehrere Blockbohlen miteinander verbunden werden**, da sich das Holz somit nicht mehr ausdehnen kann.
-  5 - Die **Tür- und Fensterrahmen** dürfen oberhalb der ersten Auflagebohle **nicht mit der Wand verschraubt** werden, da die einzelnen Bohlen in der Höhe arbeiten. Sollte die Tür sich nicht richtig schließen lassen, kann dieses durch **Drehen der Scharniere** im Türflügel und Türrahmen nachjustiert werden.



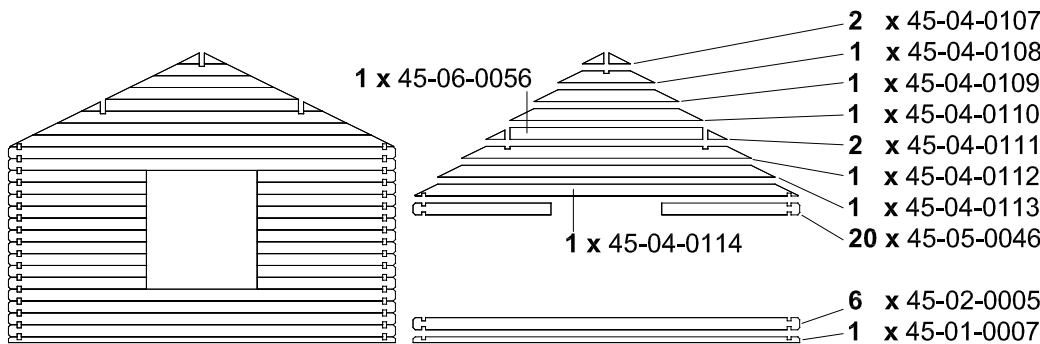
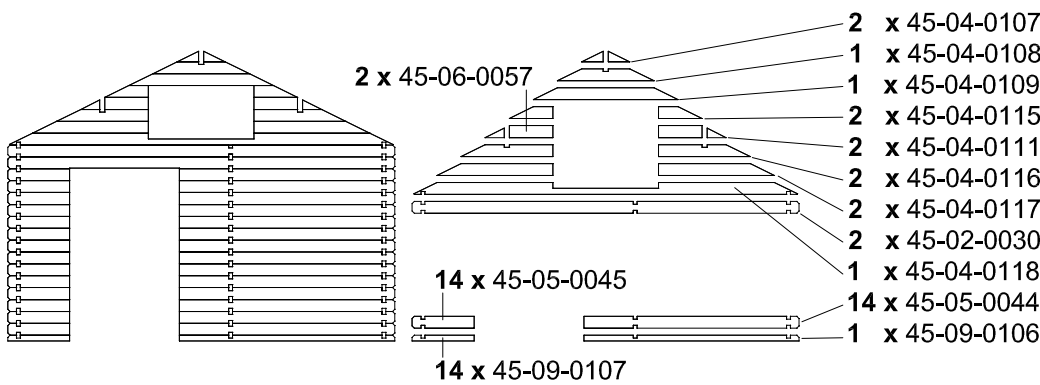
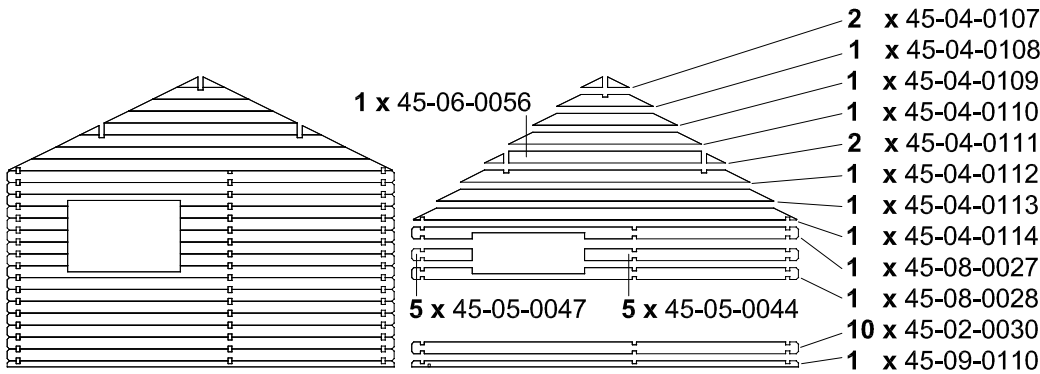
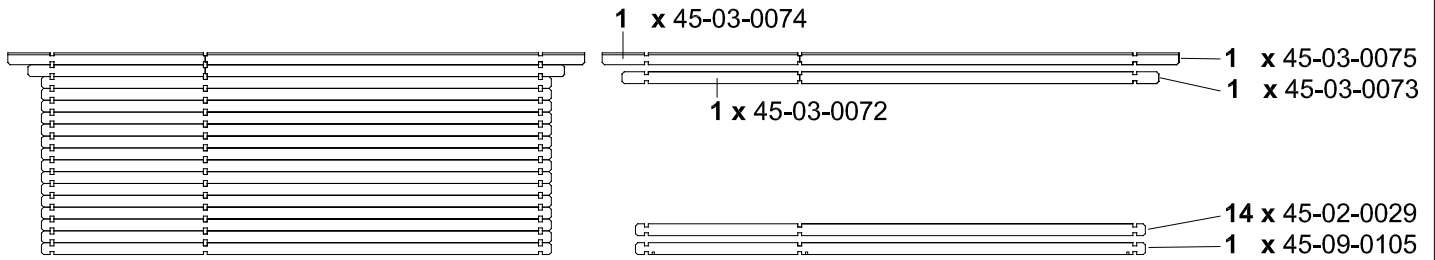
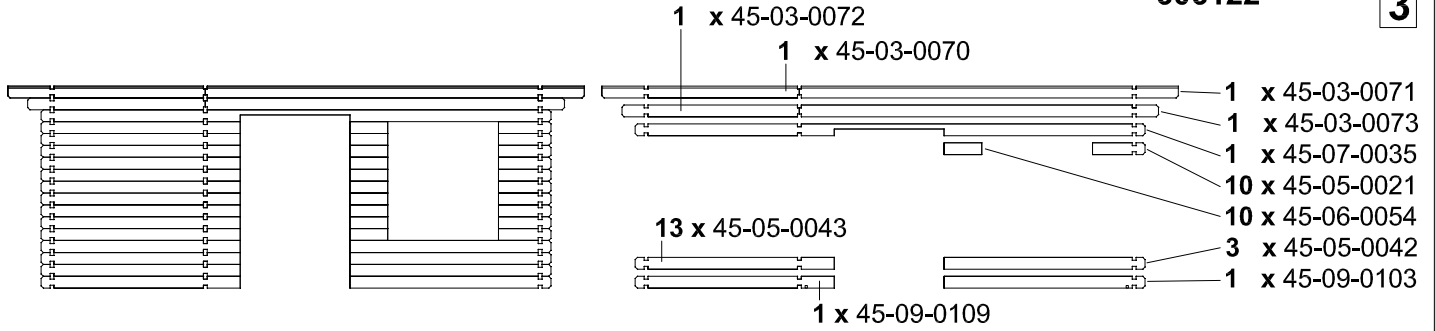


420 x 560cm



606122

3



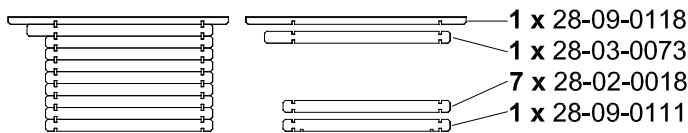
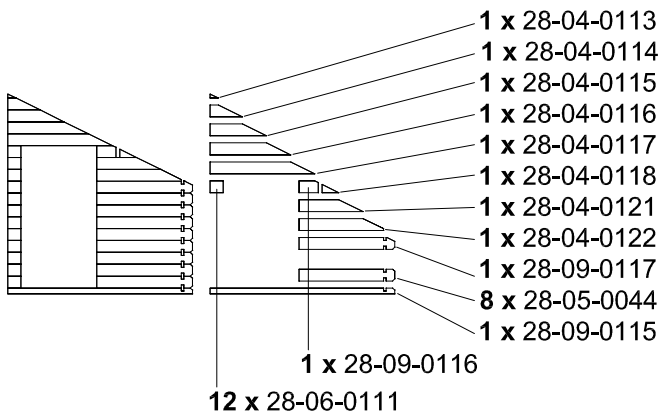
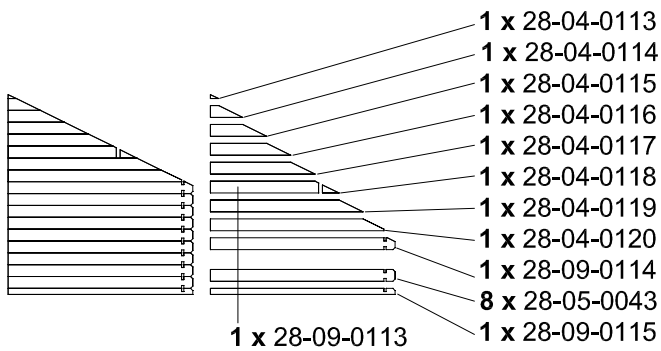
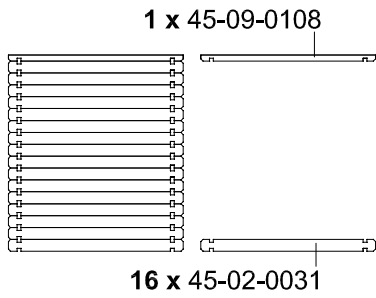


420 x 560cm

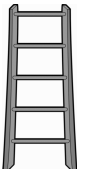
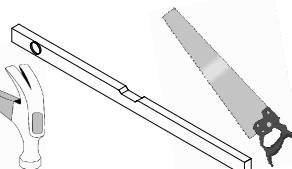
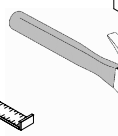
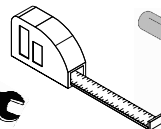


606122

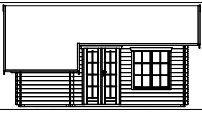
3/1



Zusätzlich / Additional / En plus / Adicional / Addizionale / Navíc:







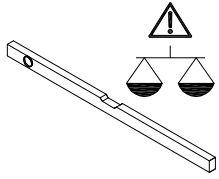
420 x 560cm



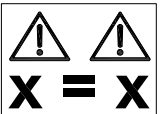
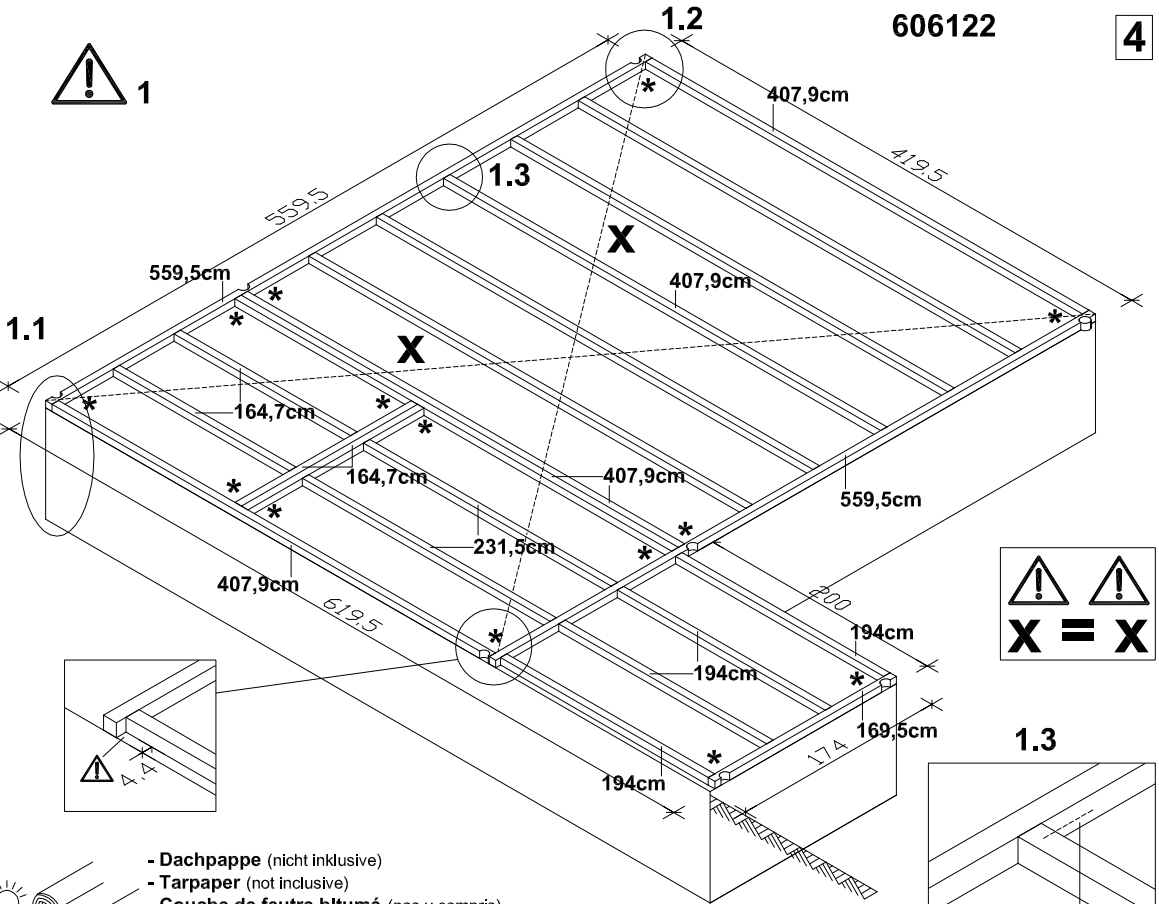
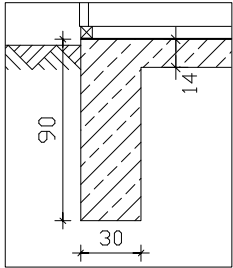
606122

4

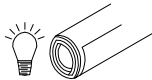
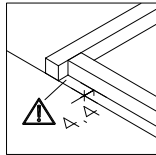
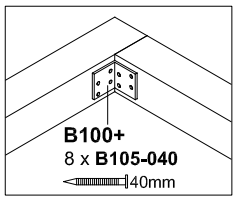
1



1.1

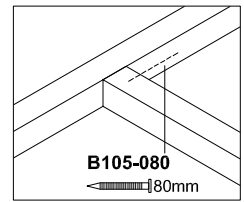


1.2 \*



- Dachpappe (nicht inklusive)
- Tarpaper (not inclusive)
- Couche de feutre bitumé (pas y compris)
- Tela asfaltada (no incluido)
- Cartone catramato (non inclusa)

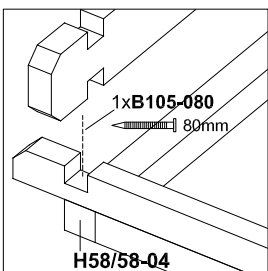
1.3



2

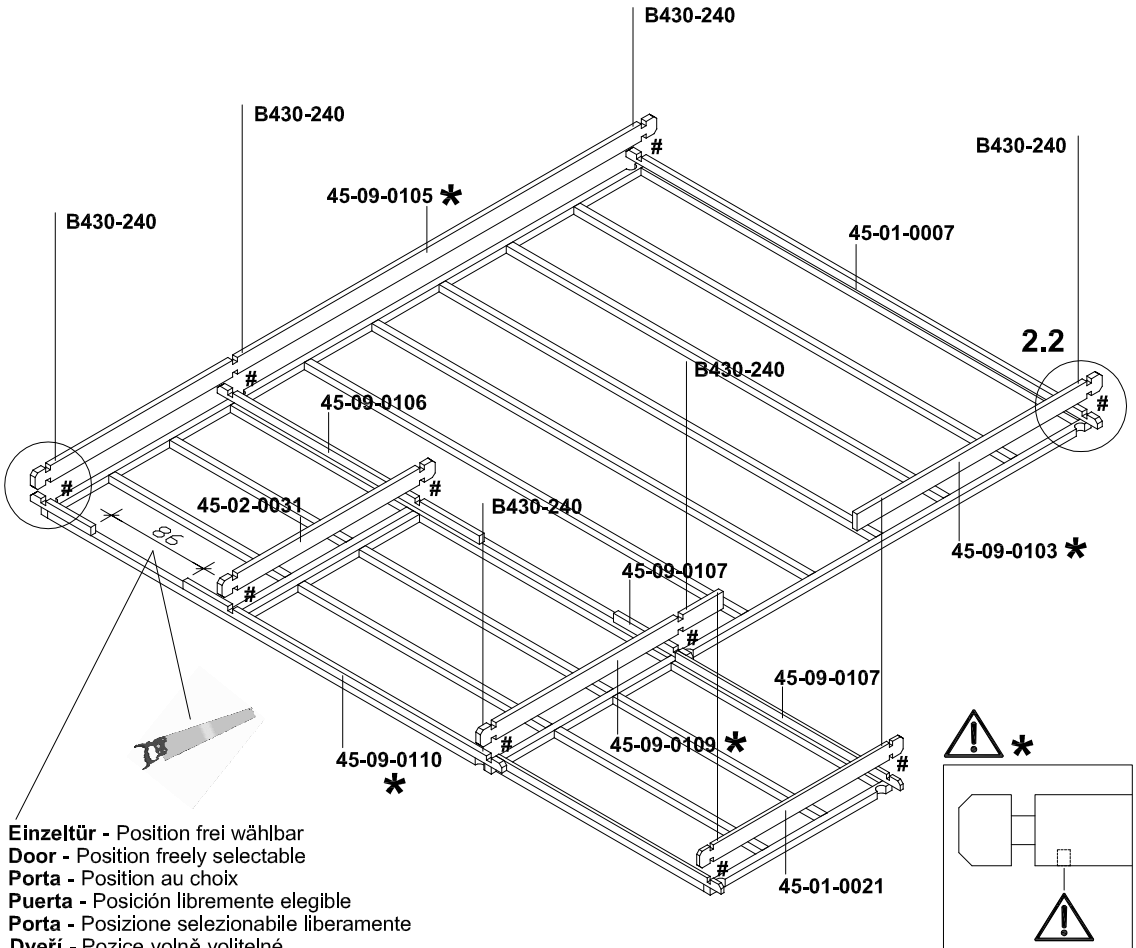
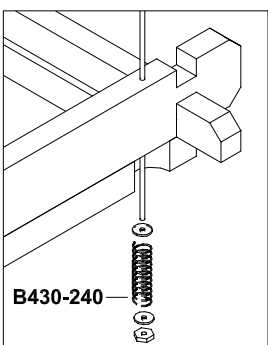


2.1 #



2.1

2.2



**Einzeltür** - Position frei wählbar  
**Door** - Position freely selectable  
**Porta** - Position au choix  
**Puerta** - Posición libremente elegible  
**Porta** - Posizione selezionabile liberamente  
**Dveří** - Pozice volně volitelné



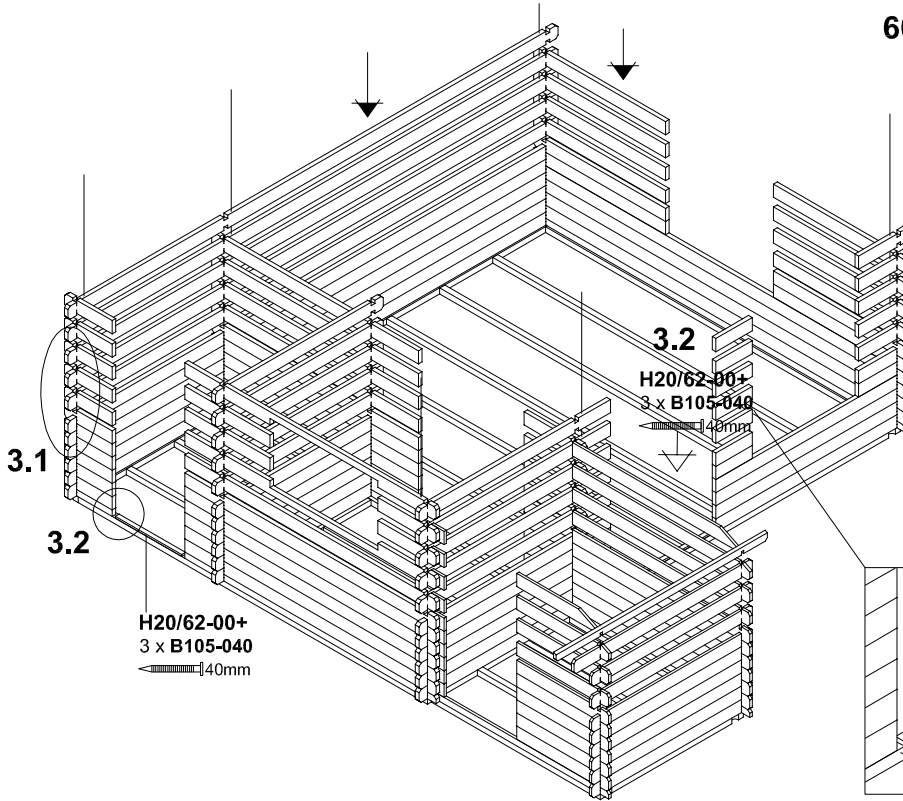
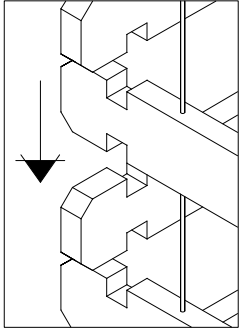
420 x 560cm

606122

5

3

3.1



3.2

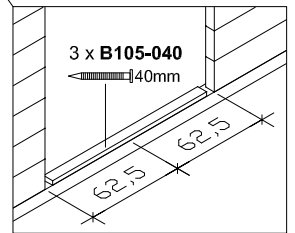
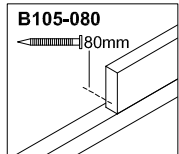
H20/62-00+  
3 x B105-040  
140mm

3.1

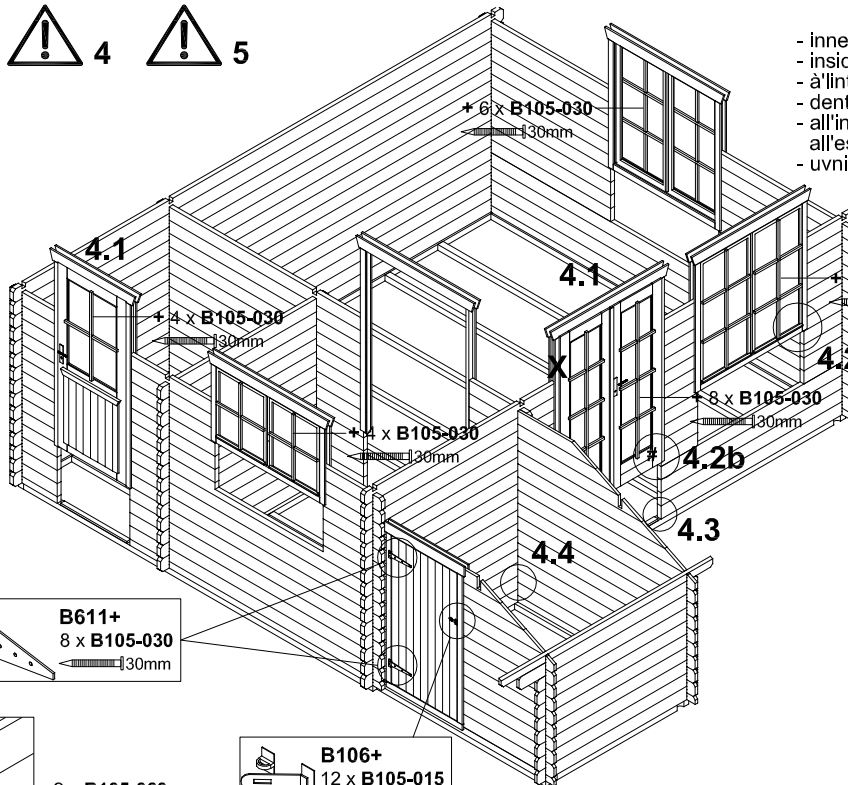
3.2

H20/62-00+  
3 x B105-040  
140mm

3.2

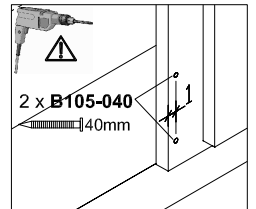


4



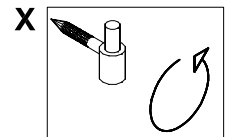
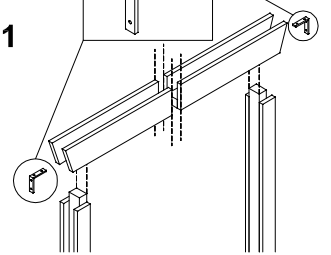
4.3 #

- innen und aussen
- inside and outside
- à l'intérieur et à l'extérieur
- dentro y por fuera
- all'interno, dentro e fuori, all'esterno
- uvnitř a venku

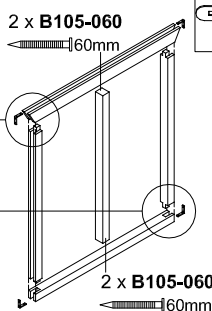
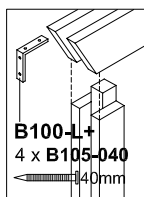


B100-L+  
4 x B105-040  
140mm

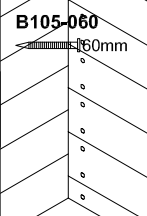
4.1



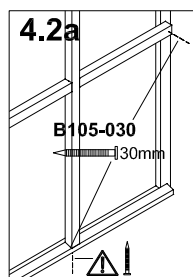
B611+  
8 x B105-030  
30mm



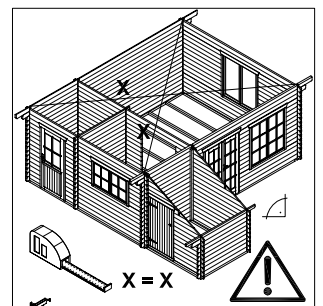
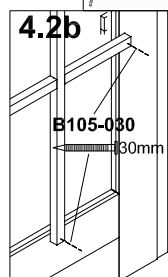
4.4

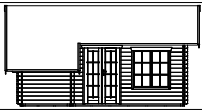


4.2a



4.2b





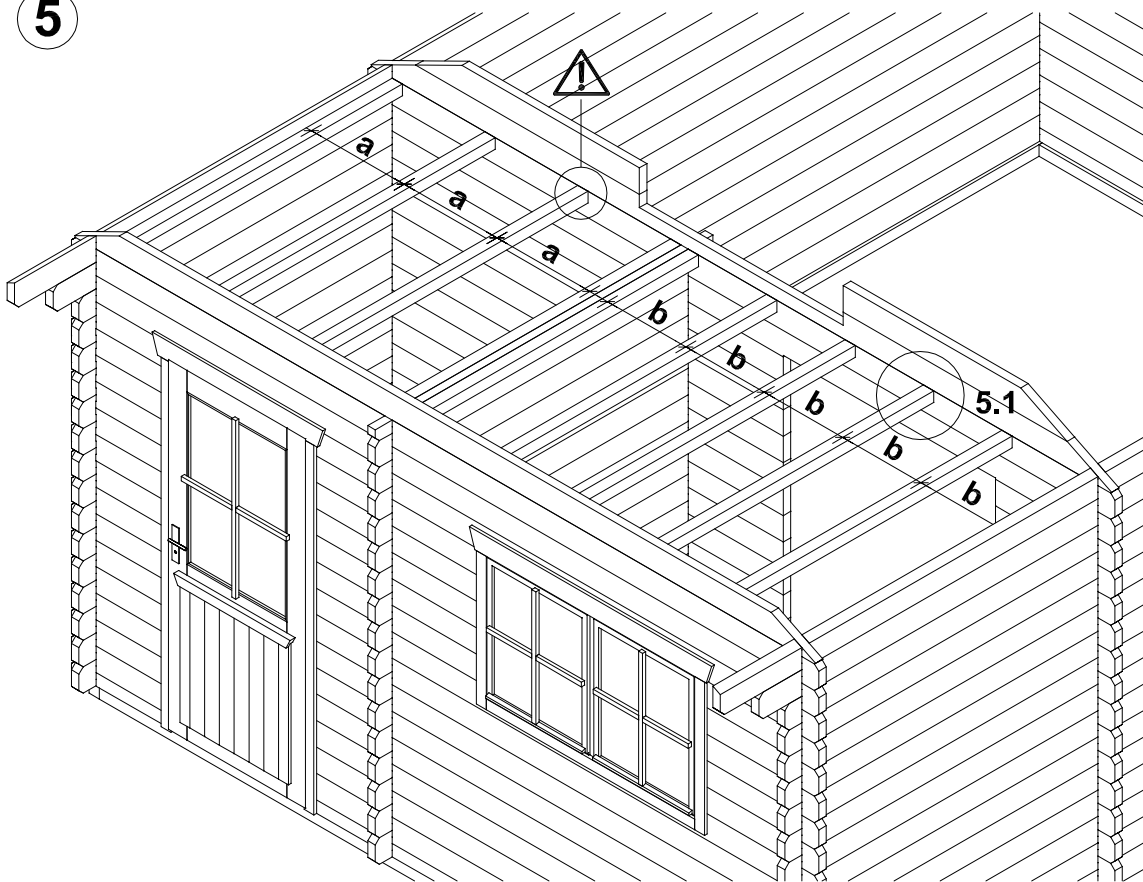
420 x 560cm



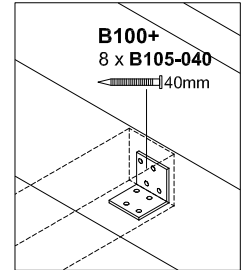
606122

6

5

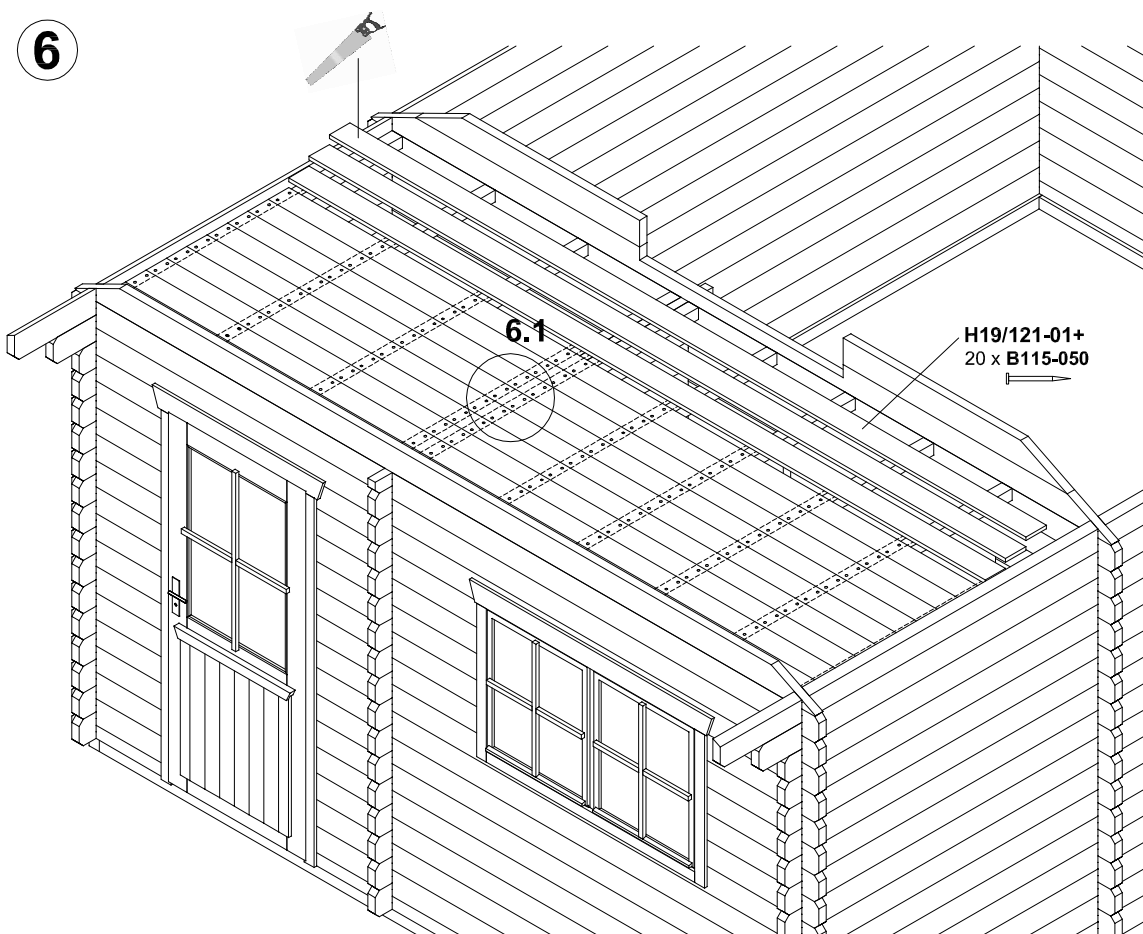


5.1

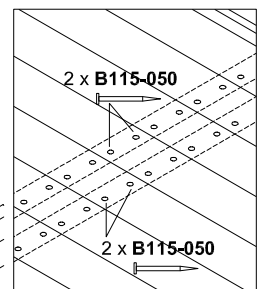


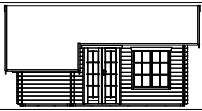
a = a  
b = b

6



6.1





420 x 560cm



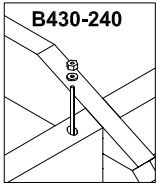
606122

7

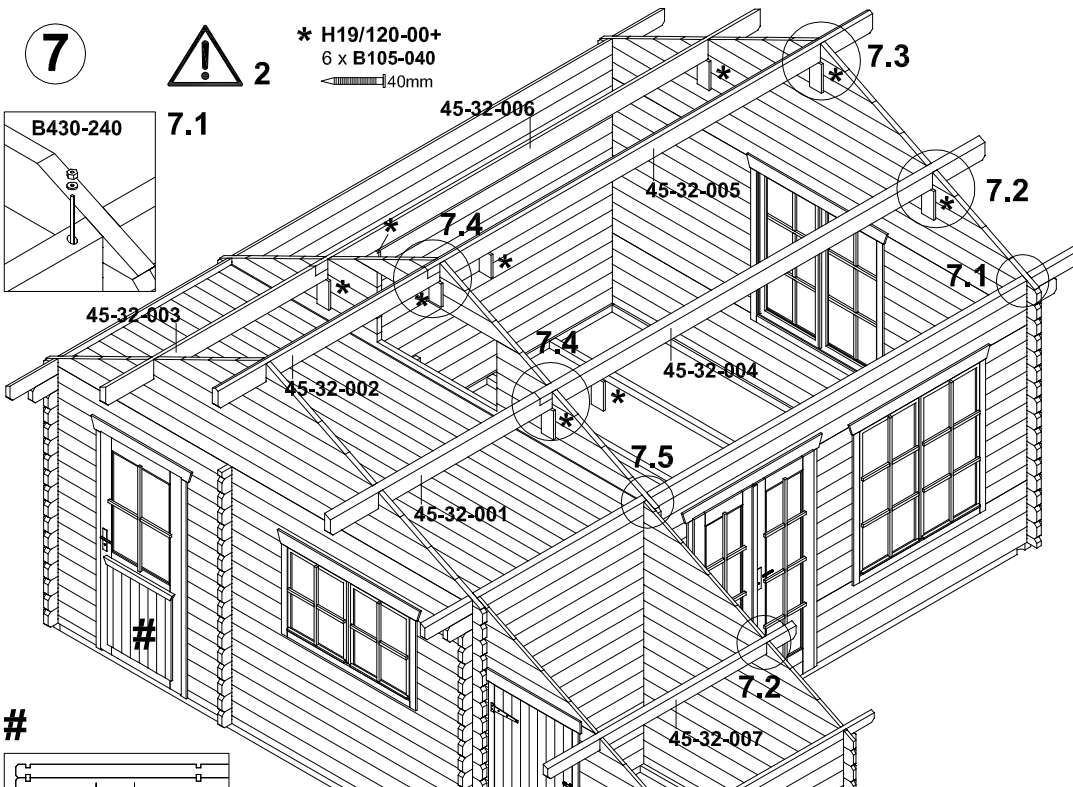
7



\* H19/120-00+  
6 x B105-040  
40mm

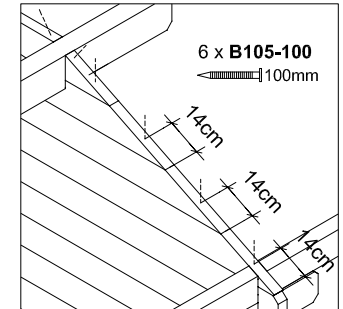


7.1



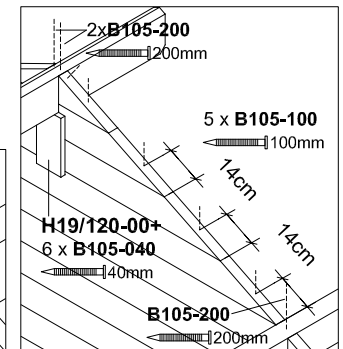
B105-100/...

7.2



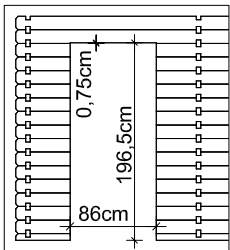
6 x B105-100  
100mm

7.3

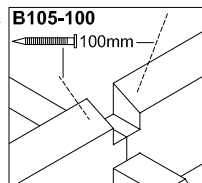


2 x B105-200  
200mm  
5 x B105-100  
100mm  
H19/120-00+  
6 x B105-040  
40mm  
B105-200  
200mm

#

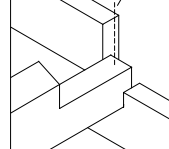


7.5 B105-100  
100mm

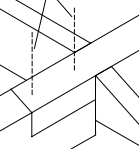


7.4

B105-150  
150mm



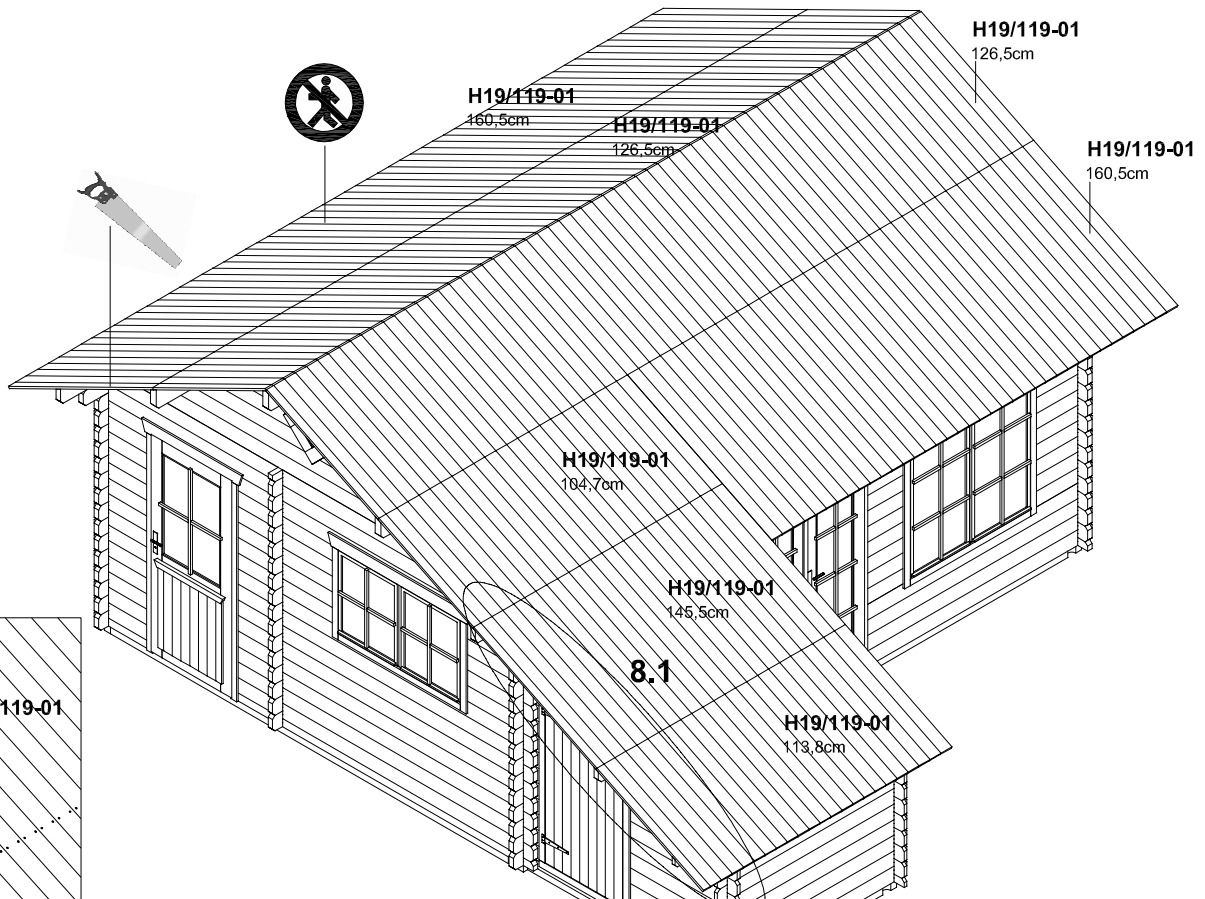
B105-140  
140mm



8



H19/119-01+  
4 x B105-040  
40mm



H19/119-01  
126,5cm

H19/119-01  
160,5cm

H19/119-01  
126,5cm

H19/119-01  
160,5cm

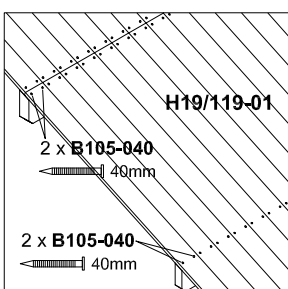
H19/119-01  
104,7cm

H19/119-01  
145,5cm

8.1

H19/119-01  
113,8cm

8.1



H19/119-01

2 x B105-040  
40mm

2 x B105-040  
40mm



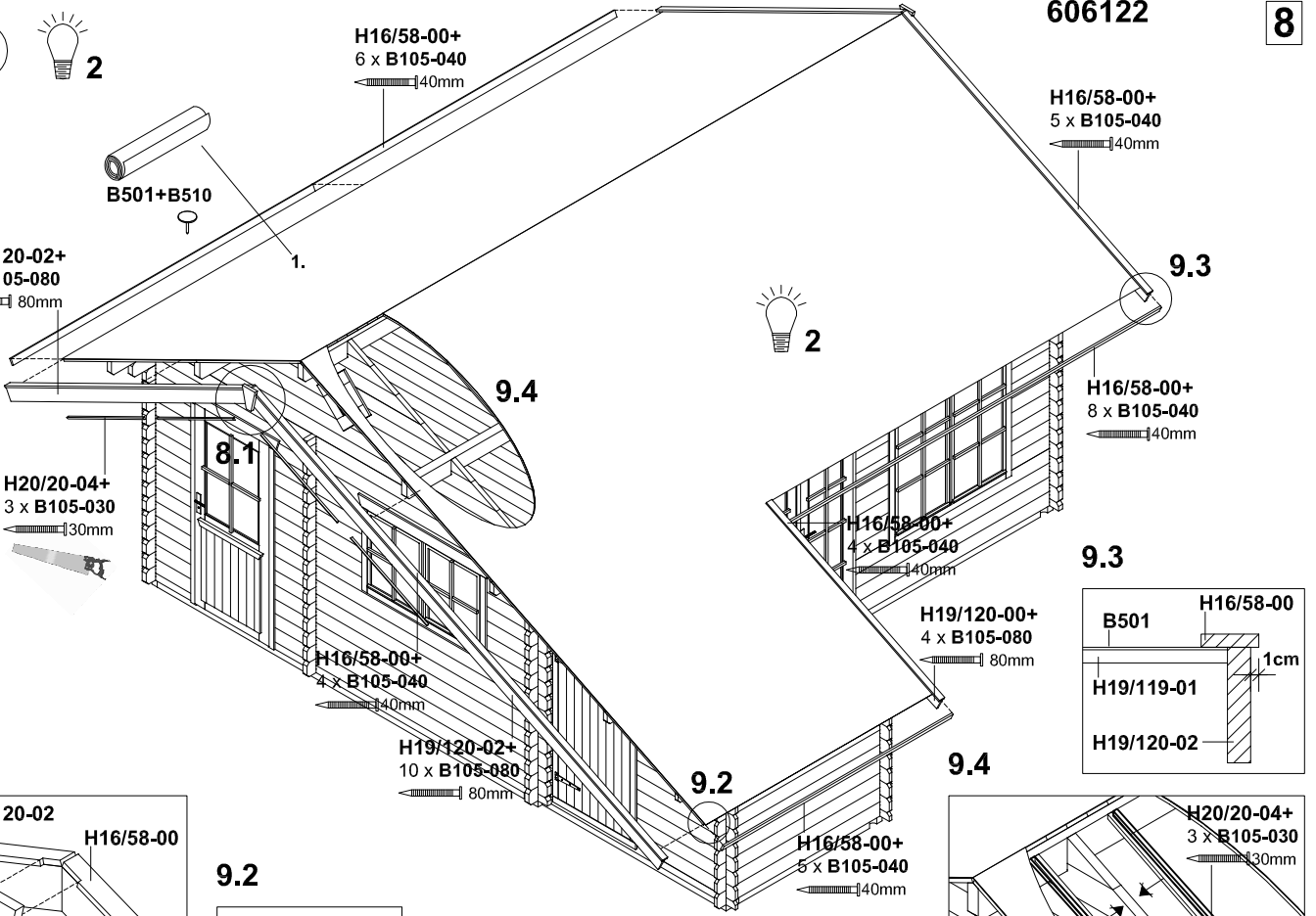
420 x 560cm



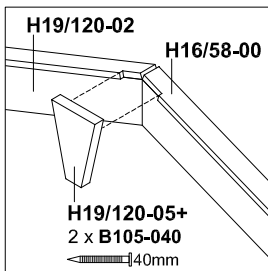
606122

8

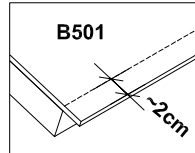
9



9.1

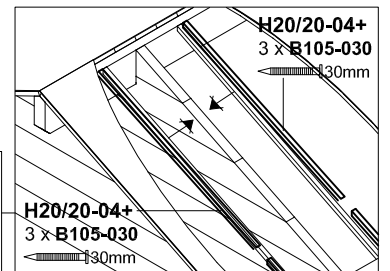


9.2



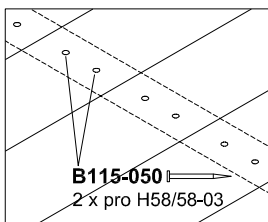
- An allen Giebeln von innen und außen!
- In all gables from inside and outside!
- Dans chacun des pignons, de l'intérieur et de l'extérieur.
- ¡En los frontones desde el interior y el exterior!
- In tutti e i frontoni, dall'interno e dall'esterno!
- Ve všech štítech zevní iř zvenku!

9.4

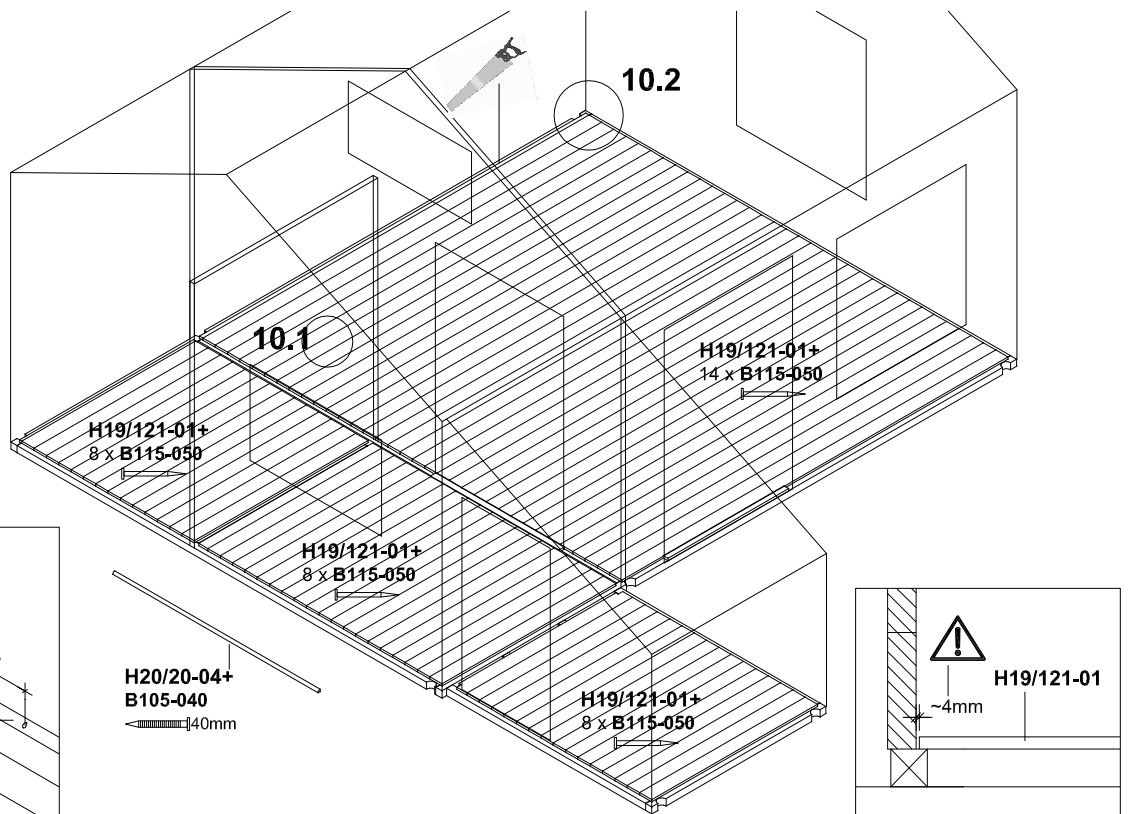
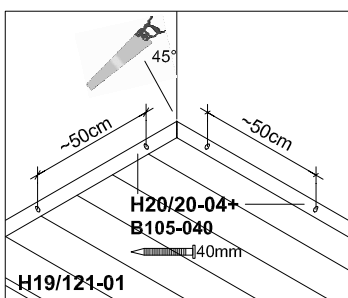


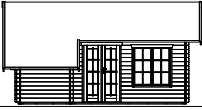
10

10.1



10.2





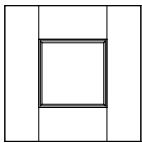
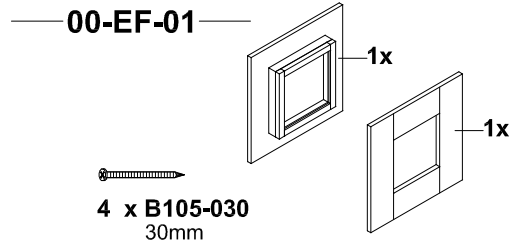
420 x 560cm



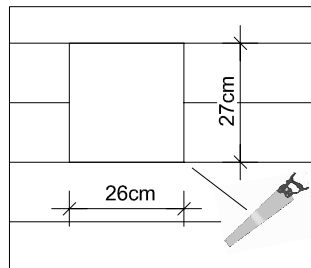
606122

9

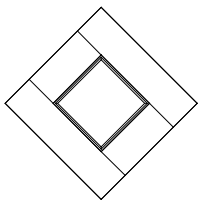
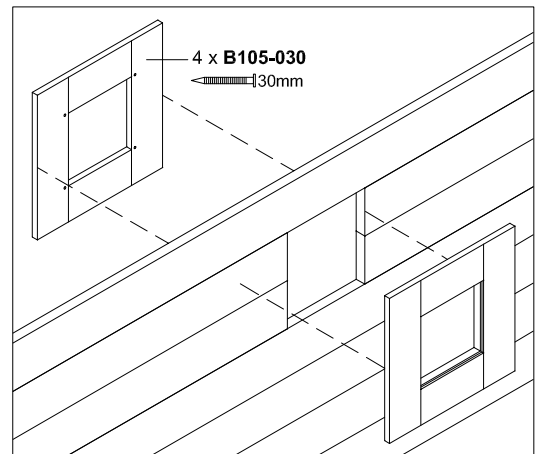
10



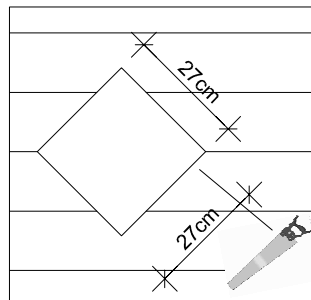
1.



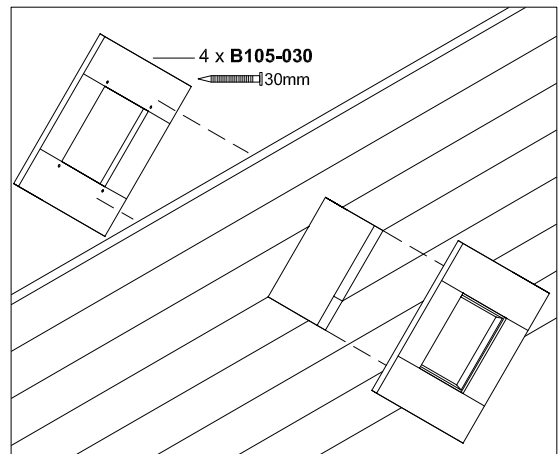
2.



1.



2.



## 1.

Die SKAN HOLZ Europe GmbH (im Folgenden: SKAN HOLZ) gewährt dem Käufer, sofern dieser Verbraucher im Sinne des § 13 BGB ist, für die private Nutzung auf das in Deutschland oder in Österreich bei einem autorisierten Händler gekaufte SKAN HOLZ-Produkt eine Haltbarkeitsgarantie von 5 Jahren, beginnend mit dem Datum des Verkaufs des SKAN HOLZ-Produktes an den Käufer zu den nachstehenden Bedingungen und unter den weiteren Voraussetzungen.

Auf dieses Garantieversprechen ist - soweit zwingendes nationales österreichisches Recht nicht entgegensteht - ausschließlich deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechts anwendbar.

## 2.

### 2.1. Das Garantieversprechen erstreckt sich ausschließlich auf Holzteile und

- auf Mängel, die trotz sachgemäßer Pflege durch den Käufer anhand der dem SKAN HOLZ-Produkt beigelegten Pflegehinweise als Materialfehler des Holzes auftreten ;
- auf konstruktionsbedingte Mängel, die trotz ordnungsgemäßer Errichtung durch den Käufer gemäß der dem SKAN HOLZ-Produkt beigelegten Montageanleitung als Material- oder Herstellungsfehler an dem Produkt auftreten;
- auf Mängel an der Standsicherheit des SKAN HOLZ-Produktes, die trotz ordnungsgemäßer Errichtung durch den Käufer gemäß der dem SKAN HOLZ-Produkt beigelegten Montageanleitung und unter Beachtung der dort beschriebenen Voraussetzung einer ordnungsgemäßen Gründung / eines ordnungsgemäßen Fundaments als Material- oder Herstellungsfehler an dem Produkt auftreten.

Treten innerhalb der Garantiefrist von 5 Jahren zuvor beschriebene Mängel auf, so wird SKAN HOLZ nach eigenem Ermessen das SKAN HOLZ-Produkt entweder ganz oder teilweise durch Lieferung von Ersatzteilen ersetzen oder reparieren. SKAN HOLZ ist berechtigt, Garantieansprüche des Käufers durch Dritte erfüllen zu lassen.

Weitergehende Ansprüche aus dieser Garantie bestehen nicht. Insbesondere gewährt die Garantie keine Haftung für Folgeschäden und Aufwendungen des Käufers oder Dritter.

SKAN HOLZ weist darauf hin, dass es sich bei Holz um einen Baustoff handelt, der naturgemäß auf klimatische Veränderungen reagiert. Dies kann in Abhängigkeit von den Umweltbedingungen zu - meist auch nur temporären - strukturellen Veränderungen an dem Holz führen. Derartige Veränderungen, die z.B. zu einer leichten Beeinträchtigung der Bündigkeit und Dichtigkeit (insbesondere bei hölzernen Türen oder Fenstern) führen können, werden grundsätzlich nicht als Mangel im Sinne dieser Garantie gewertet. Eigenschaften des Holzes wie z. B. natürliches Quell- und Schwindverhalten bei Aufnahme bzw. Abgabe von Feuchtigkeit, leichtes Verdrehen und Rissbildung, auftretende Trocken- und Hirnholzrisse, natürliche Maserung und Astigkeit, Harzaustritte, leichte Unebenheiten im Holz, Baumkanten, Setzungen und Hebungen, Maßhaltigkeiten, Querschnittänderungen, technisch bedingte Bearbeitungsspuren wie Hobelschläge, Verfärbungen oder ausgerissene Schnittkanten, die durch die unterschiedliche Beschaffenheit des Rohholzes auftreten können, aber auch vorgeschriebene Rollstempel werden ebenfalls grundsätzlich nicht als Mangel im Sinne dieser Garantie gewertet.

### 2.2. Die Garantiehaftung ist in folgenden Fällen ausgeschlossen:

- Der Käufer ist verpflichtet, das SKAN HOLZ-Produkt vor der Montage auf Vollständigkeit der Einzelteile und erkennbare Mängel zu kontrollieren.  
Die Garantiehaftung besteht nicht für solche Mängel, die darauf beruhen, dass der Käufer Bestandteile des SKAN HOLZ-Produktes bei der Montage verwendet, die erkennbar defekt oder schadhaft sind;
- für solche Mängel, die darauf beruhen, dass der Käufer trotz Unvollständigkeit der Einzelteile das SKAN HOLZ-Produkt montiert;
- für solche Mängel, die aufgrund Lagerung und / oder Transport des SKAN HOLZ-Produktes beruhen;
- für solche Mängel, die darauf beruhen, dass der Käufer die dem SKAN HOLZ-Produkt beigelegten Pflegehinweise nicht beachtet, insbesondere notwendige Schutzanstriche oder Überprüfungen der Gewindestangen (bei Blockhäusern) nicht regelmäßig durchführt;
- für solche Mängel, die auf Montagefehlern oder auf käuferseitig vorgenommenen Veränderungen des Bausatzes (wie An- oder Umbauten) beruhen;
- bei unsachgemäßen Gebrauch des SKAN HOLZ-Produktes (insbesondere ist das SKAN HOLZ-Produkt nur für eine private Nutzung vorgesehen);
- Schäden, die auf Mängeln des verwendeten Untergrundes, z.B. bei Feuchtigkeitsanreicherung im Holz aufgrund von mangelhafter Gründung beruhen;
- Schäden, die auf Mängeln unsachgemäßer Fundamente oder Verankerungen beruhen;
- Schäden aufgrund Schneelast, wenn der Käufer einen Bausatz verwendet, der die für den Ort der Errichtung vorgeschriebene Schneelasttragfähigkeit unterschreitet;
- gewöhnlichen Verschleiß;
- Mängeln, die auf höhere Gewalt (z.B. Blitzschlag, Hagelschlag, Sturm ab Windstärke 7, nicht ausreichender, übermäßiger Schneelasten, Dachlawinen), mechanische Einwirkung, Baufeuchte oder entsprechende Umstände zurückzuführen sind.

2.3. Die gesetzlichen Produkthaftungs- und Gewährleistungsrechte bleiben von dieser Garantie unberührt und bestehen unabhängig von der Inanspruchnahme der Garantie.

## 3.

Die Garantieansprüche sind gegenüber SKAN HOLZ schriftlich (E-Mail oder Telefax genügt) unter Beifügung einer Kopie des Kaufbeleges mit Kaufdatum und der dem Bausatz beigelegten Positionsliste unverzüglich (spätestens innerhalb von 7 Tagen) nach Auftreten des Mangels geltend zu machen. Die Ansprüche sind zu richten an:

SKAN HOLZ Europe GmbH / Im Alten Dorfe 10 / D-21227 Bendestorf  
Fax: +49(0)41 83 97 50-50 / E-Mail: info@skanholz.com

Stand 01/2014



Komplettes Farbsystem auch von SKAN HOLZ erhältlich !

## Pflegehinweise bei Artikeln aus:

### - **KVH, Nadelholz und Leimholz, unbehandelt**

Die Holzteile des Bausatzes sind unbehandelt, daher ist ein regelmäßiger Schutzanstrich unbedingt erforderlich.

#### Empfehlung:

Es empfiehlt sich ein allseitiger Erstanstrich mit einem Holzschutzgrund (Schutz vor Pilz- und Insektenbefall) sowie anschließend je eine Zwischen- und Schlussbeschichtung mit einer hochwertigen Holzschutzlasur (Färbung, UV-Schutz, Schutz vor Verwitterung).

Für Blockbohlenhäuser gilt:

Der Erst- und Zwischenanstrich muss vor der Montage erfolgen. Bitte beachten Sie, dass die Blockbohlen vor dem Aufbau getrocknet sind. Nach Fertigstellung erfolgt die Schlussbeschichtung.

Ein regelmäßiger Pflegeanstrich ist erforderlich! Achten Sie in jedem Fall auf einen guten UV-Schutz der Produkte sowie die Verarbeitungsrichtlinien des Lasurherstellers.

### - **Douglasie, unbehandelt**

Werden Bausätze aus Douglasie ohne zusätzliche chemische Imprägnierung aufgebaut, muss bis auf das regelmäßige Reinigen der sich bildenden Patina mit Wasser keine weitere Pflege unternommen werden.

#### Empfehlung:

Soll das Holz farblich fixiert werden, empfiehlt sich ein allseitiger Erstanstrich mit einem Holzschutzgrund (Schutz vor Pilz- und Insektenbefall) sowie anschließend je eine Zwischen- und Schlussbeschichtung mit einer hochwertigen Holzschutzlasur (Färbung, UV-Schutz, Schutz vor Verwitterung).

Ein regelmäßiger Pflegeanstrich ist erforderlich! Achten Sie in jedem Fall auf einen guten UV-Schutz der Produkte sowie die Verarbeitungsrichtlinien des Lasurherstellers.

### - **Nadelholz, imprägniert**

Das Holz hat bereits eine erste Behandlung mit einer Tauchimprägnierung auf Wasserbasis erhalten.

Diese schützt das Holz vor Pilz- sowie Insektenbefall.

#### Empfehlung:

Die Oberfläche sollte frühestens nach 2-3 Sonnenmonaten weiterbehandelt werden und sollte sich trocken anfühlen. Vor dem Anstrich reinigen Sie die Oberfläche. Nun empfiehlt sich ein Anstrich mit je einer Zwischen- und Schlussbeschichtung mit hochwertigen Holzschutzlasur. Ein regelmäßiger Pflegeanstrich ist erforderlich!

Achten Sie in jedem Fall auf einen guten UV-Schutz der Produkte sowie die Verarbeitungsrichtlinien des Lasurherstellers.

### - **Farblich behandelt (von SKAN HOLZ)**

Zur Pflege und zum Schutz der Oberfläche müssen je nach Standort und Beanspruchung, spätestens aber vor sichtbaren Schäden, weitere Renovierungsanstriche mit einer wasserbasierten Holzschutzlasur erfolgen.

Gehen Sie hier ebenfalls wie unten beim Schlussanstrich beschrieben vor.

## Informationen zu farblich behandelten Artikeln (von SKAN HOLZ):

### **Eigenschaften der farblichen Erstbehandlung:**

- Schutz vor Bläuebefall
- Schutz vor UV-Bestrahlung
- blättert nicht ab
- vermindert das Quell-/Schwindverhalten
- Durchscheinen der Holzstruktur
- dünnschichtig

**Ihr Vorteil:** Sie können direkt nach der Anlieferung mit dem Aufbau beginnen

Eventuelle Schäden unseres Erstanstriches durch den Transport oder den Aufbau können durch mitgelieferte Lasur (Reparaturmenge) ausgeglichen werden.

### **Schlussanstrich (bauseits):**

Der Schlussanstrich sollte möglichst kurzfristig nach der Montage erfolgen. Hierzu empfehlen wir unseren auf den Erstanstrich abgestimmten Aqua-Endanstrich. Den Farbbedarf pro Anstrich entnehmen Sie bitte den Mengenangaben im Katalog.

Reinigen Sie die Oberfläche vor dem Anstrich gründlich und rauhen Sie diese mithilfe feinen Sandpapiers (Körnung ca. 180-220) vorsichtig an, um die Haftung der Lasur zu verbessern.

Wenn Sie Lasuren anderer Hersteller verwenden, prüfen Sie bitte vorher die Verträglichkeit der verschiedenen Lasursysteme an einer später nicht sichtbaren Stelle.

**Beachten Sie bitte, dass die abgedruckten Farbmuster nicht verbindlich sind.  
Abweichungen zwischen Farbmuster und grundiertem Holz sind möglich.**





### Consignes d'entretien pour les articles en :

**Systeme de couleurs complet disponible  
après de SKAN HOLZ !**

- **Bois de construction, bois de conifère et bois lamellé, non traité**

Les pièces en bois du kit de construction n'étant pas traitées, l'application d'une couche de protection régulière est donc essentielle.

**Recommandation :**

Il est recommandé d'appliquer une couche primaire de protection du bois (protection contre les attaques de champignons et les insectes) sur tous les côtés, puis une couche intermédiaire et de finition de lasure de protection de bonne qualité (couleur, protection UV, protection contre les intempéries).

Pour les chalets de jardin :

la couche primaire et la couche intermédiaire doivent avoir lieu avant le montage. Veillez à ce que les poutres soient bien sèches avant le montage. La couche de finition doit être appliquée une fois la construction terminée.

Une couche d'entretien régulière est essentielle ! Dans tous les cas, veillez à assurer une bonne protection UV des produits, et respectez les directives d'application du fabricant de lasure.

- **Pin Douglas, non traité**

Pour les kits de construction en pin Douglas sans traitement d'imprégnation chimique supplémentaire, aucune opération d'entretien n'est nécessaire, à part le nettoyage régulier de la patine à l'eau, .

**Recommandation :**

Pour la fixation de couleur sur le bois, il est recommandé d'appliquer une couche primaire de protection du bois (protection contre les attaques de champignons et les insectes) sur tous les côtés, puis une couche intermédiaire et de finition de lasure de protection de bonne qualité (couleur, protection UV, protection contre les intempéries).

Une couche d'entretien régulière est essentielle ! Dans tous les cas, veillez à assurer une bonne protection UV des produits, et respectez les directives d'application du fabricant de lasure.

- **Bois de conifère, traité par imprégnation**

Le bois a déjà reçu un premier traitement d'imprégnation par trempage à base d'eau.

Celui-ci protège le bois contre les attaques de champignons et les insectes.

**Recommandation :**

La surface doit être retraitée, au plus tôt au bout de 2-3 mois ensoleillés et être sèche au toucher. Avant application, nettoyez la surface. Il convient alors d'appliquer une couche intermédiaire et de finition de lasure de protection de bonne qualité. Une couche d'entretien régulière est essentielle !

Dans tous les cas, veillez à assurer une bonne protection UV des produits, et respectez les directives d'application du fabricant de lasure.

- **Traitement de couleur (de SKAN HOLZ)**

Pour l'entretien et la protection de la surface, selon le lieu de montage et les sollicitations extérieures, il convient d'appliquer des couches de rénovation supplémentaires à la lasure de protection du bois à base d'eau, avant l'apparition de dommages.

Pour ce faire, procédez comme indiqué ci-après pour la couche de finition.

### Informations relatives aux articles ayant subi un traitement de couleur (de SKAN HOLZ) :

#### **Propriétés du premier traitement de couleur :**

- protection contre le bleuissement
- protection contre les UV
- ne s'écaille pas
- réduit l'effet de dilatation / rétraction
- laisse transparaître la structure du bois
- couche mince

**L'avantage :** Vous pouvez commencer la construction directement après la livraison

Tout dommage éventuel constaté sur notre couche primaire et liés au transport ou à la construction peut être corrigé avec la lasure livrée (dose de réparation).

#### **Couche de finition (sur site) :**

La couche de finition doit être apposée le plus tôt possible après le montage. Nous recommandons l'application de notre couche de finition Aqua adaptée. La quantité de couleur nécessaire par couche est indiquée dans le catalogue à la section Dosage.

Nettoyez minutieusement la surface avant l'application et poncez-la avec précaution au moyen de papier émeri fin (grain env. 180-220) pour maximiser l'adhérence de la lasure.

Si vous souhaitez utiliser de la lasure d'autres fabricants, vérifiez d'abord la compatibilité des différents systèmes de lasure à un emplacement invisible après le montage.

**Attention : les échantillons de couleur imprimés ne sont pas contractuels.**

**Des différences peuvent survenir entre la couleur des échantillons et le bois apprêté.**



Sistema colore completo di SKAN HOLZ disponibile!

### Indicazioni per la manutenzione riguardo ad articoli di:

- **Legno KVH, legno di conifere e lamellare, non trattato**

Gli elementi di legno del kit non sono trattati, pertanto è assolutamente necessario applicare una verniciatura protettiva a intervalli regolari.



**Suggerimenti:**

si consiglia una prima verniciatura generale con una base protettiva per legno (protezione da funghi e insetti) e infine, ogni volta, applicare uno strato intermedio e uno finale con una vernice protettiva per legno di ottima qualità (colorazione, protezione da UV e da agenti atmosferici).

Per case realizzate con Blockbohlen:

La verniciatura di base e quella intermedia devono avvenire prima del montaggio. È necessario controllare che i Blockbohlen siano asciutti prima del montaggio. Si procede infine all'applicazione dello strato finale di vernice.

È necessaria una verniciatura di manutenzione a intervalli regolari! Accertatevi sempre della protezione ottimale dei prodotti dai raggi UV e seguite le indicazioni di uso e applicazione del produttore della vernice.

- **Douglas, non trattato**

Nel caso siano realizzati kit composti di legno di Douglas, senza impregnamento chimico aggiuntivo, non deve essere eseguito nessun trattamento ulteriore eccetto una pulizia regolare con acqua della patina formatasi.

**Suggerimenti:**

nel caso il legno debba essere trattato con fissaggio del colore, si consiglia una prima verniciatura generale con una base protettiva per legno (protezione da funghi e insetti) e infine, ogni volta, applicare uno strato intermedio e uno finale con una vernice protettiva per legno di ottima qualità (colorazione, protezione da UV e da agenti atmosferici).

È necessaria una verniciatura di manutenzione a intervalli regolari! Accertatevi sempre della protezione ottimale dei prodotti dai raggi UV e seguite le indicazioni di uso e applicazione del produttore della vernice.

- **Legno di conifere, impregnato**

Il legno ha già ricevuto un trattamento di base con un impregnamento in immersione a base d'acqua.

In questo modo il legno è protetto da funghi e insetti.

**Suggerimenti:**

la superficie deve essere ancora una volta trattata almeno dopo 2-3 mesi al sole e deve fornire una sensazione di asciutto.

Pulite la superficie prima della verniciatura. Si consiglia successivamente uno strato intermedio e uno finale di vernice protettiva per legno di ottima qualità. È necessaria una verniciatura di manutenzione a intervalli regolari!

Accertatevi sempre della protezione ottimale dei prodotti dai raggi UV e seguite le indicazioni di uso e applicazione del produttore della vernice.

- **Trattamento colorazione (di SKAN HOLZ)**

Per la cura e la manutenzione della superficie, a seconda del luogo e delle esigenze, è necessario eseguire verniciature di manutenzione con una vernice protettiva per il legno a base d'acqua, prima che eventuali danni siano visibili.

Per lo strato finale, procedete anche qui come descritto di seguito.

### Informazioni su prodotti trattati con colore (di SKAN HOLZ):

#### **Caratteristiche del primo trattamento con colore:**

- Protezione da funghi di azzurramento
- Protezione dai raggi UV
- Non si sfalda
- Previene effetti di contrazione ed espansione
- Trasparenza della struttura del legno
- Strato sottile

**Il Vostro vantaggio:** potete iniziare il montaggio subito dopo la consegna.

È possibile rimediare ad eventuali danneggiamenti della nostra verniciatura di base a causa del trasporto o del montaggio con la vernice fornita con la consegna (quantità adatta alla riparazione).

#### **Verniciatura finale (a carico del committente):**

Dopo il montaggio, la verniciatura finale deve essere eseguita al più presto. Per questo motivo consigliamo la nostra verniciatura Aqua, adatta alla verniciatura di base. Riguardo al colore necessario per ogni verniciatura, consultate le quantità indicate nel catalogo.

Pulire a fondo la superficie prima della verniciatura e strofinare con l'aiuto di carta vetrata fine (granulazione: circa 180-220) con attenzione, al fine di migliorare la presa della vernice.

Se impiegate vernici di altri produttori, provate i sistemi di verniciatura prima su una zona non visibile per accertarvi che siano adatti.

**I campioni di colore stampati non hanno carattere vincolante.**

**È possibile combinare i modelli di colore e il fondo applicato al legno.**